

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 42 (1916)  
**Heft:** 10

**Artikel:** Lebensziel  
**Autor:** Hofstetter, Willy  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-448609>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Theater, Variétés, Konzerte, Cafés

## Lebensziel

Du siehst beglückt vor deinem selbstgeschaffnen Werke  
Und freudig möchtest du dich nun an ihm erbaun,  
In frohem Stolz trunken es noch überschaun  
Und dankbar loben deines eignen Willens Stärke.

Und dennoch darfst du dich am Werk nicht recht erfreuen,  
Gar bald ist es die Welt, die fordernd nach ihm greift,  
Was du allein gebaut, was tief in dir gereift  
Nicht darfst du, nun es lebt, es einzig mehr betreuen.

Das ist des Lebens Spiel! - Ring du dich durch und strebe,  
Zwing du das hohe Ziel, nach dem du dich gesehnt.  
Und wenn du es erreicht, dein Geist im Stolz sich dehnt,  
Dann nimmst die Welt dein Werk: — du gehst, auf

daß es lebe...

Willig Hoffstetter

## Olympia-Kino

MERCATORIUM

Bahnhofstrasse 51, Eingang Pellikanstrasse

PROGRAMM vom 2. bis inkl. 8. März 1916.

3 Akter Ein 3 Akter

### Edelmarder

Höchst spannendes Drama, in welchem gezeigt wird, wie sich ein Hochstapler durch die Liebe zu einem Mädchen bekehrt u. alle seine schlechten Taten gut zu machen sucht.

3 Akter Nach dem Maskenball 3 Akter

Ein Schauspiel in 3 Akten mit der berühmten italienischen Künstlerin Hesperia.

2 Akter Ein vornehmes Lustspiel 2 Akter

Verfasst u. inszeniert von Franz Hofer, mit der beliebten Dorrit Weixler in der Hauptrolle. Grosser Lacherfolg

Hochinteress. Aktualität: Oesterr. Gebirgsartillerie am Isonzo.

## Grand Café Splendid

Beatengasse 11.

Inhaber: Häusser.

Ital. Künstler - Orchester Boltramo

unter Mitwirkung des Violinvirtuosen Prof. E. Tromler vom Conservatorium Bologna 4—6 1/2 und 8—11 Uhr.

7 Billards, Kegelbahnen, vorzügliche Ventilation

Tägliche Spezialplatte

## Central-Theater

ZÜRICH 1: Telephon 9054 :: Weinbergstrasse

Vom Mittwoch den 1. bis Dienstag den 7. März:

Einen Riesen - Detektiv-Film (3 Serien)

(aus der Weltfirma Cines Rom)

9 Akte Spieldauer zirka 2 1/2 Stunden. 9 Akte

### L'Apache modern?

1. Serie: Gentle oder Wahnsinn. 2. Serie: Dr. Browns Rache.

3. Serie: Die behandschuhte Hand.

Spannender Detektiv- und Kriminal-Roman.

Textbücher sind zu haben an der Kasse à 10 Cts.

Beginn der Vorstellungen: 2 1/2, 5 1/2, 8 1/2 Uhr. (Keine Preiserhöhungen.)

Aktuell!! Neu! Originalaufnahme!!

La bataille de Champagne!

## Restaurant „MILANO“

Stampfenbachstr. 32

Feine ital. Küche. Reingehalt. Weine. Prompte Bedienung. Während der Hochschulfreien stehen erweiterte Lokale zur Verfügung. Mittagessen mit 2 Fleisch, Gemüse und Dessert Fr. 1.70. Abendessen Fr. 1.50.

1435 Mit bester Empfehlung A. Frapoll.

## Hotel-Restaurant

# HENNE

## Rüdenplatz

beim Rathaus 1451

Bürgerl. Familien-Restaurant. Prima offene u. Flaschenweine. Hürlimann-Bier.

Zimmer mit elektr. Licht und Zentralheizung von Fr. 2.— an.

Grosser Gesellschaftssaal.

Es empfiehlt sich höfl.

E. Soland-Senn.

## Restaurant

## zum „Sternen“

Albisrieden.

Angenehmer Spaziergang aus der Stadt.

Prima Rauchfleisch. Bauernschüblinge. Selbstgeräucherten Speck. Gute Landweine, Most und Löwenbräuer.

Höfl. empfiehlt sich

Aug. Frey.

## Pianos



am vorteilhaftesten im

Pianohaus

P. Jecklin Söhne

Ob. Hirschengr. 10

Zürich 1.

## Zufall!

Ich habe per Zufall einen grossen Posten Cigaretten sehr billig erworben und offeriere solche, solange Vorrat, zu nur 90 Rappen pro 100 Stück, assortiert.

Es befinden sich darunter nur bekannte und auch feine, garantiert echte türkische, griechische und russische (Bogdanoff-) Cigaretten.

J. Goldschmidt, Zürich 1

Schweizerstrasse 21, 1440

## Birnenweggen

Feinste Zürcher Spezialität. Conditorei 1428

Heinrich Metzger

Badenerstrasse 46, z. St. Jakob.

## EDEN

Tel. 5767

Lichtspiele

Renweg 13

Vom 1. inkl. 7. März a. c.

Erstaufführung des in den vornehmsten Kreisen spielenden Film-Werkes in 5 Akten:

## Der gefürchtete Geheim-Klub

oder: Die Bande der Chiffre .... ?

Das hervorragendste, sensationellste und spannendste

## Detektiv- u. Abenteuer-Drama

das je gezeigt wurde. — Nicht zu verwechseln mit den gewöhnlichen Detektiv-Bildern. — Spieldauer 1 1/2 Stunden. Dargestellt von nur bedeutenden Künstlern.

Dazu ein weiteres ausserwähltes Programm.

## Vergnügungs-Etablissement

## Wintergarten

Stampfenbachstr. 8

Programm vom 1.—15. März 1916:

Alfredo Mari, ital. Bariton. — Mimi Herrmani, intern. Soubrette. — Sopp'l Dammhofer, Zürichs beliebter Bauernkomiker.

## Mme JANE RYP

ÉTOILE PARISIEN.

La belle Estrella Claudin in ihren neuen Solotänzen.

Minna Bermoni, Vortragskünstlerin. — Franginette

et son danseur Frangin, Danseurs excentriques.

Anfang 8 1/4 Uhr. Ende ca. 11 Uhr.

Eintritt 50 Cts., Reserv. Platz Fr. 1.—, Loge Fr. 2.—.

## „DU PONT“

Prima Küche und Keller.

Die vorzüglichsten Hürlimann-Biere, hell und dunkel.

Spezialität: STERNBRÄU (die alten Preise).

EHRENSBERGER-WINTSCH.

## UNION THEATERSPIELE

Ecke Langstrasse-Neugasse

ZÜRICH 5

Tramhaltestelle Limmatplatz

Diese Woche ein erstklassig ausgewähltes Programm!

Programm-Auszug vom 4. bis inkl. 6. März 1916:

4 Akte 4 Akte

### Die Liebe fand den Weg

Hochdram. Lebensbild. In d. Hauptrolle Hedda Vernon.

3 Akte 3 Akte

### Der lustige Journalist

Erstklassiges Lebensbild. — Lachen ohne Ende.

2 Akte Als Einlage 2 Akte

### Der findige Polizeihund!

Eine wahre Begebenheit aus dem vornehmen Westen Berlins.

Versäumen Sie dieses erstklassige Programm nicht.

Eigene Hauskapelle.

Spieldate:

Samstag ab 5 Uhr

Sonntag ab 2 1/2 Uhr

Montag ab 5 Uhr

## Conditorei - Kaffeehalle

Usterstrasse 13 (Löwenplatz).

Eine Tasse guten Kaffee mit Milch 10 Rp.

Alle Sorten gute Wähen.

:-: Feinste Patisserie. :-:

Verschiedene feine Liqueure zu mässigen Preisen.

## Rote und Blaue Radler

## Gepäck- und sonstige Transporte

erledigen prompt und billigst

Tel. 8339

21 Schweizerg. 21